

PHILIPS

HearLink

Receiver
in-the-Ear
Hearing Aids

miniRITE T



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Bedienungsanleitung

Modelle im Überblick

Diese Bedienungsanleitung gilt für die folgenden Hörerätfamilien und -modelle:

Von Ihrem Hörakustiker auszufüllen.

- HearLink 9010 MNR T – HL 9010 MNR T (HER9011)
GTIN: 05714464002818
- HearLink 7010 MNR T – HL 7010 MNR T (HER7011)
GTIN: 05714464002801
- HearLink 5010 MNR T – HL 5010 MNR T (HER5011)
GTIN: 05714464002795
- HearLink 3010 MNR T – HL 3010 MNR T (HER3011)
GTIN: 05714464003631
- HearLink 2010 MNR T – HL 2010 MNR T (HER2011)
GTIN: 05714464003648
- HearLink 3000 MNR T – HL 3000 MNR T (HER3001)
GTIN: 05714464002757
- HearLink 2000 MNR T – HL 2000 MNR T (HER2001)
GTIN: 05714464002740

mit NFMI-Transmission und 2,4-GHz Technologie.

Folgende akustische Optionen sind für die oben genannten Hörerätfamilien erhältlich:

- 60-Hörer
- 85-Hörer
- 100-Hörer
(Power Hörergeräte)
- 100-Hörer mit Power Otoplastik
(Power Hörergeräte)
- 105-Hörer mit Power Otoplastik
(Power Hörergeräte)

Ihre individuellen Hörgeräteeinstellungen

Einstellungen für Ihr Hörgerät

Links			Rechts	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Lautstärkeregelung	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Programmtaste	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Stummschaltung	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein

Anzeigen für Lautstärkeregelung

<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Signaltöne bei min./ max. Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Klick bei Lautstärkeänderung	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Signalton bei voreingestellter Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus

Batterieanzeige

<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Batteriewarnung	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
------------------------------	------------------------------	-----------------	------------------------------	------------------------------

Garantiezertifikat

Name des Eigentümers:

Hörakustiker:

Adresse des Hörakustikers:

Telefonnummer des Hörakustikers:

Kaufdatum:

Garantiezeitraum:

Monat:

Modell rechts:

Seriennr.:

Modell links:

Seriennr.:

Internationale Garantie

Ihr Hörgerät verfügt über eine auf 24 Monate befristete internationale Garantie auf Material und Ausführung, beginnend mit dem Zeitpunkt der Lieferung. Diese eingeschränkte Garantie gilt für Material- und Verarbeitungsfehler am Hörgerät selbst, nicht jedoch für Zubehör wie Batterien, Schallschläuche, Hörer, Otoplastiken und Cerumenschutzfilter usw. Diese eingeschränkte Garantie gilt NICHT für Probleme, die Folge von unsachgemäßer Handhabung oder Pflege, exzessivem Gebrauch, Unfällen, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen, Kontakt mit korrosiven Umgebungen, physischen Veränderungen in Ihrem Ohr, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät oder fehlerhaften Anpassungen sind. Diese Probleme können zum Erlöschen der Garantie führen. Die vorstehend genannte Garantie beeinträchtigt nicht allgemeine Rechte staatlicher, nationaler Gesetzgebungen beim Kauf von Konsumprodukten. Ihr Hörakustiker könnte eine Garantie erteilt haben, die Bedingungen dieser begrenzten Garantie überschreitet. Für genaue Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Service

Bringen Sie Ihr Hörgerät zu Ihrem Hörakustiker, der kleinere Probleme und Anpassungen möglicherweise sofort beheben bzw. vornehmen kann.

Einführung

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Verwendung und Pflege Ihres neuen Hörgeräts. Lesen Sie sie sorgfältig durch, auch den Abschnitt zu den Warnhinweisen. Sie hilft Ihnen, Ihr neues Hörgerät optimal zu nutzen.

Das Hörgerät wurde von Ihrem Hörakustiker an Ihre individuellen Hörbedürfnisse angepasst. Sollten Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Weitere Informationen finden Sie unter www.hearingsolutions.philips.de

Verwendungszweck/ Anwendungsbereich

Verwendungszweck

Das Hörgerät dient dazu, Schall zu verstärken und an das Ohr zu übertragen.

Anwendungsbereich

Hörbeeinträchtigungen bei leichten bis schweren Hörverlusten.

Vorgesehene Benutzer

Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate.

Verwendungsbereich

Innen- und Außenbereich.

Kontraindikationen

Träger von aktiven Implantaten müssen besonders vorsichtig bei der Verwendung von Hörgeräten sein. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Warnhinweise“.

Klinischer Nutzen

Das Hörgerät wurde konzipiert, um ein besseres Sprachverstehen zu ermöglichen und die Kommunikation zu erleichtern, um so die Lebensqualität zu steigern.

Wichtiger Hinweis

Die mit dem Hörgerät erreichte Verstärkung wird während der Anpassung durch Ihren Hörakustiker / Ihre Hörakustikerin an Ihre persönliche Hörfähigkeit angepasst und speziell für Sie optimiert.

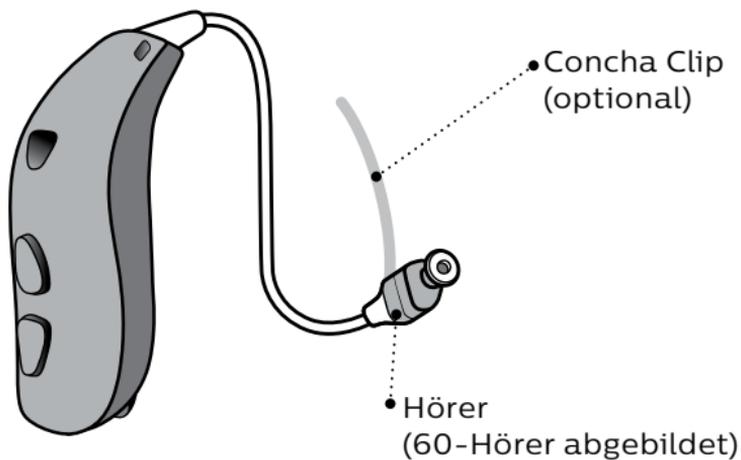
Inhaltsverzeichnis

Übersicht	12
Ihr Hörgerät – Bestandteile	14
Funktionen	15
Linkes und rechtes Hörgerät unterscheiden	16
Batterie (Größe 312)	17
Multi-Werkzeug zum Batteriewechsel und zur Reinigung	18
Ein- und Ausschalten des Hörgeräts	19
Wenn die Batterieleistung nachlässt	20
Batteriewechsel	21
Einsetzen des Hörgeräts	23
Pflege des Hörgeräts	24
Standard-Otoplastiken: Schirm oder Grip Tip	26
Schirm oder Grip Tip wechseln	27
ProWax miniFit Filter	28
ProWax miniFit Filter wechseln	29

Individuelle Otoplastiken: Micro Mould, Lite Tip oder Power Otoplastik	30
Micro Mould, Lite Tip oder Power Otoplastik reinigen	31
ProWax Filter wechseln	32
Flugmodus	33
Optionale Funktionen und Zubehör	34
Lautstärke ändern (optional)	35
Programm ändern (optional)	36
Stummschaltung des Hörgeräts (optional)	38
Schnelles Zurücksetzen	39
Verwenden Ihres Hörgeräts mit iPhone, iPad oder iPod Touch	40
Das Hörgerät mit dem iPhone verbinden	41
Erneutes Verbinden der Hörgeräte mit Ihrem iPhone, iPad oder iPod Touch	44
Philips HearLink App	45
Wireless Zubehör (optional)	47
Weitere Optionen	48
Allgemeine Warnhinweise	49

Anleitung zur Fehlerbehebung	58
Wasser- und Staubschutz (IP68)	60
Nutzungsbedingungen	61
Technische Daten	62

Übersicht



Hörer

Die Bauform miniRITE T wird mit drei verschiedenen Hörern angeboten:

60-Hörer

85-Hörer

100-Hörer



Otoplastiken

Die Hörer verwenden eine der folgenden Otoplastiken:



Schirm (Offener Schirm abgebildet)*



Grip Tip*



VarioTherm® Micro Mold oder Lite Tip



Micro Mold oder Lite Tip

Hörer für Power Otoplastik

100-Hörer

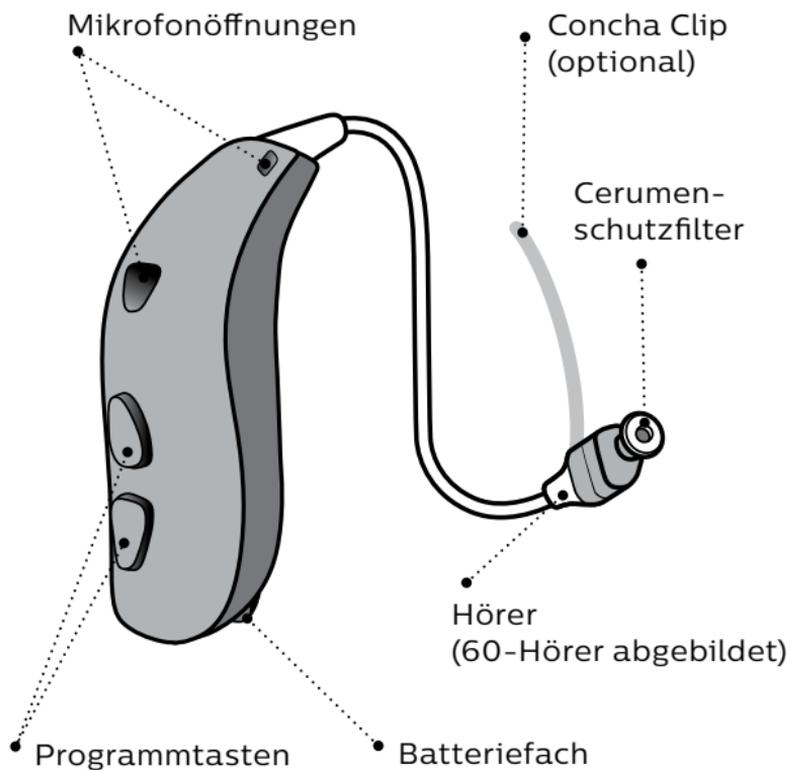
105-Hörer



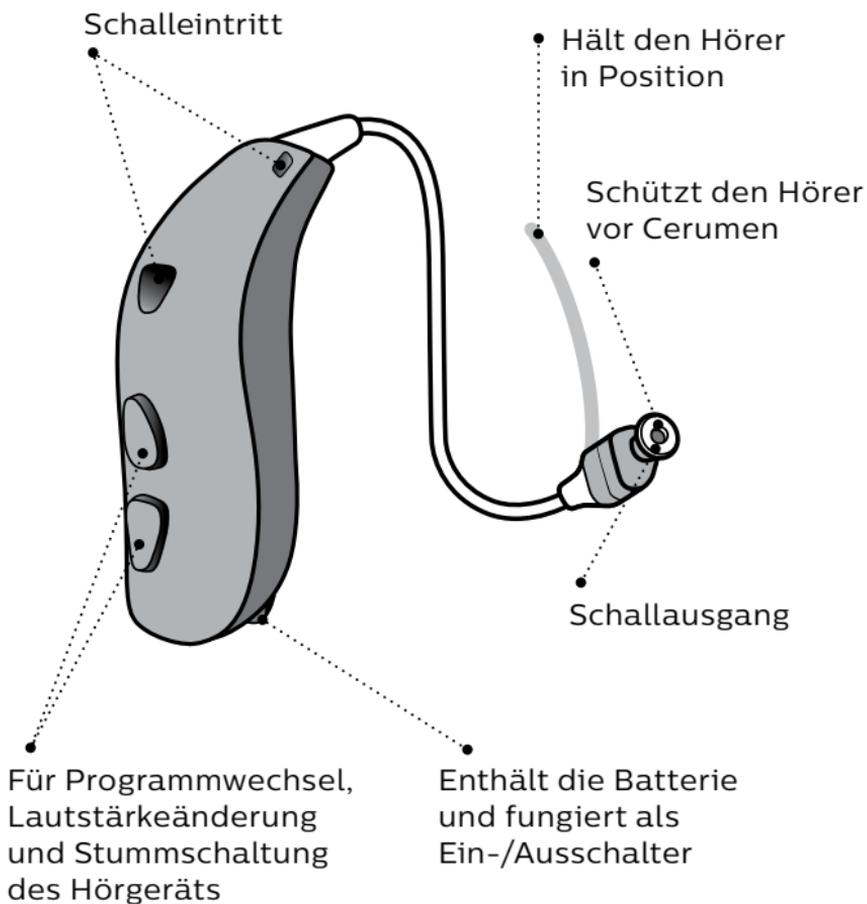
* Details zum Auswechseln des Schirms oder des Grip Tips finden Sie im Abschnitt: "Schirm oder Grip Tip wechseln".

VarioTherm® ist eine eingetragene Marke von Dreve.

Ihr Hörgerät – Bestandteile

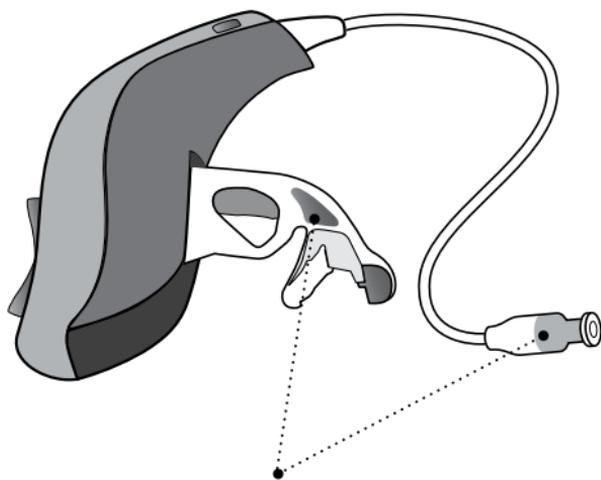


Funktionen



Linkes und rechtes Hörgerät unterscheiden

Es ist wichtig, zwischen dem linken und dem rechten Hörgerät zu unterscheiden, da sie eventuell unterschiedlich programmiert wurden. Sie finden Farbmarkierungen für links/rechts sowohl im Batteriefach als auch auf den 60- und 85-Hörern. Es finden sich auch Markierungen auf den 100-Hörern und einigen Otoplastiken.



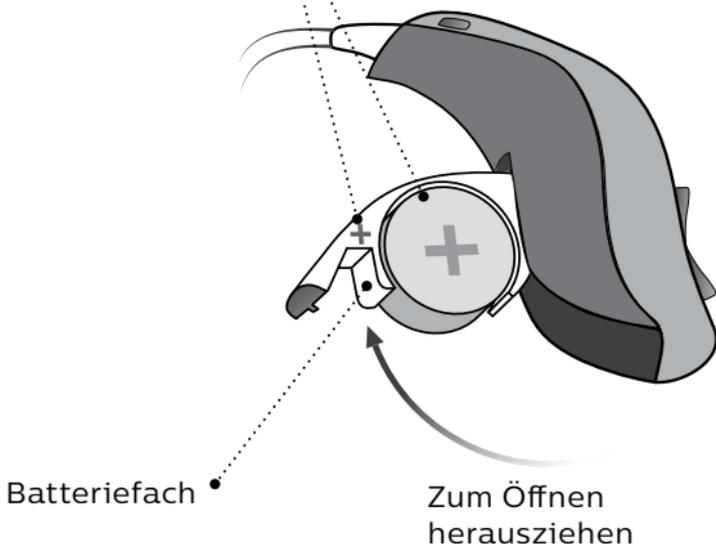
Eine **ROTE** Markierung
kennzeichnet das RECHTE
Hörgerät

Eine **BLAUE** Markierung
kennzeichnet das LINKE
Hörgerät

Batterie (Größe 312)

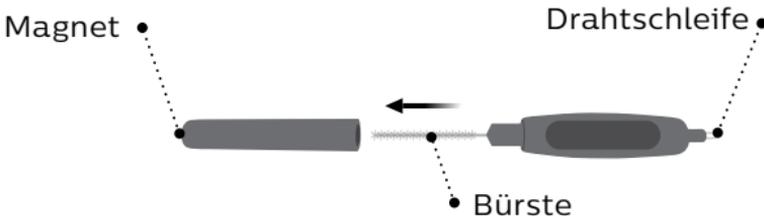
Bei Ihrem Hörgerät handelt es sich um ein kleines elektronisches Gerät, das mit speziellen Batterien betrieben wird. Zum Aktivieren des Hörgeräts müssen Sie eine neue Batterie in das Batteriefach einlegen. Lesen Sie im Abschnitt “Batteriewechsel” nach, wie Sie dabei vorgehen müssen.

Achten Sie darauf,
dass das + Zeichen
sichtbar ist



Multi-Werkzeug zum Batteriewechsel und zur Reinigung

Das Multi-Werkzeug verfügt über einen Magnet, mit dem sich die Batterie des Hörgeräts leichter austauschen lässt. Außerdem beinhaltet es eine Bürste und eine Drahtschleife, um Ihre Otoplastik von Cerumen (Ohrenschmalz) zu reinigen. Sie erhalten das Multi-Werkzeug bei Ihrem Hörakustiker.



Wichtiger Hinweis

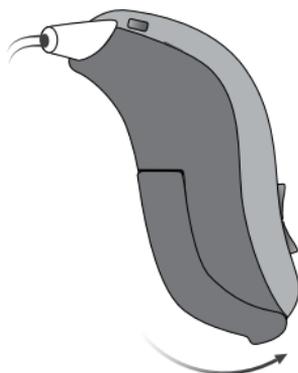
Das Multi-Werkzeug enthält einen eingebauten Magnet. Das Werkzeug sollte in einem Abstand von mindestens 30 cm von Kreditkarten und anderen magnetempfindlichen Geräten aufbewahrt werden.

Ein- und Ausschalten des Hörgeräts

Das Batteriefach wird verwendet, um das Hörgerät ein- und auszuschalten. Um die Batterie zu schonen, achten Sie darauf, dass Ihr Hörgerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es nicht tragen.

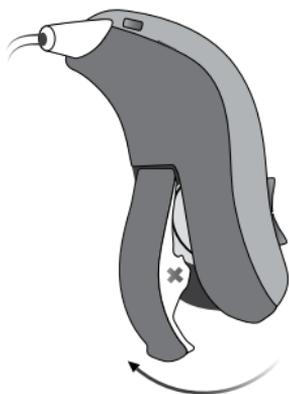
Einschalten

Schließen Sie das Batteriefach bei eingelegerter Batterie. Das Batteriefach sollte mit einem Klick einrasten.



Ausschalten

Öffnen Sie das Batteriefach.



Wenn die Batterieleistung nachlässt

Das Hörgerät signalisiert Ihnen, wann es an der Zeit ist, die Batterie auszutauschen. Sie hören in regelmäßigen Abständen drei Signaltöne, bis die Batterie leer ist.



Drei Signaltöne*

=Die Batterie ist schwach



Vier Signaltöne

=Die Batterie ist leer

Hinweis zur Batterie

Führen Sie immer Ersatzbatterien mit sich oder tauschen Sie die Batterie aus, bevor Sie das Haus verlassen, um einen dauerhaften Betrieb Ihres Hörgeräts zu gewährleisten.

* Bluetooth® wird abgeschaltet, und es ist nicht möglich, Wireless Zubehör zu verwenden.

Die Wortmarke Bluetooth® sowie die Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung solcher Marken durch William Demant Holding A/S erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Die Batterien müssen häufiger ausgetauscht werden, wenn Sie Musik oder andere Audioquellen mit Ihren Hörgeräten empfangen.

Batteriewechsel

1. Entfernen

Öffnen Sie das Batteriefach vollständig. Entnehmen Sie die leere Batterie.

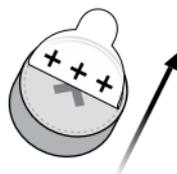


2. Freilegen

Entfernen Sie den Aufkleber von der + Seite der neuen Batterie.

Tipp:

Für eine optimale Leistung lassen Sie die Batterie etwa zwei Minuten offen liegen, bevor Sie diese einlegen.



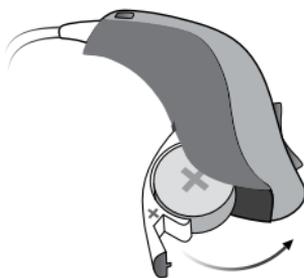
3. Einlegen

Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die + Seite nach oben zeigt.



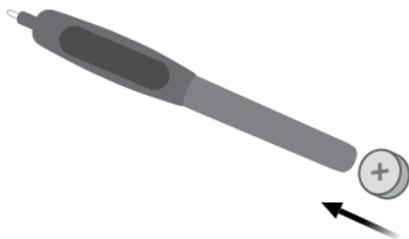
4. Schließen

Schließen Sie das Batteriefach. Das Hörgerät spielt eine Melodie ab. Um die Melodie zu hören, halten Sie die Otoplastik nahe an Ihr Ohr.



Tip

Für den Batteriewechsel kann das Multi-Werkzeug genutzt werden. Verwenden Sie das magnetische Ende, um die Batterien herauszunehmen und einzulegen. Sie erhalten das Multi-Werkzeug bei Ihrem Hörakustiker.



Einsetzen des Hörgeräts

Der Hörer sollte immer nur mit befestigter Otoplastik oder einem der Schirme verwendet werden, da er den Klang in Ihr Ohr leitet. Verwenden Sie nur Teile, die für Ihr Hörgerät entwickelt wurden.

Wenn ein Concha Clip am Hörer angebracht ist, platzieren Sie ihn so im Ohr, dass er der Kontur des Ohrs folgt (siehe Schritt 3).

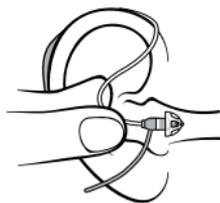
Schritt 1

Platzieren Sie das Hörgerät hinter dem Ohr.



Schritt 2

Greifen Sie das Hörerkabel an der Biegung mit Daumen und Zeigefinger. Die Otoplastik sollte dabei in Richtung des Gehörgangs zeigen.



Schritt 3

Schieben Sie die Otoplastik vorsichtig in den Gehörgang, bis das Hörerkabel bündig am Kopf anliegt.

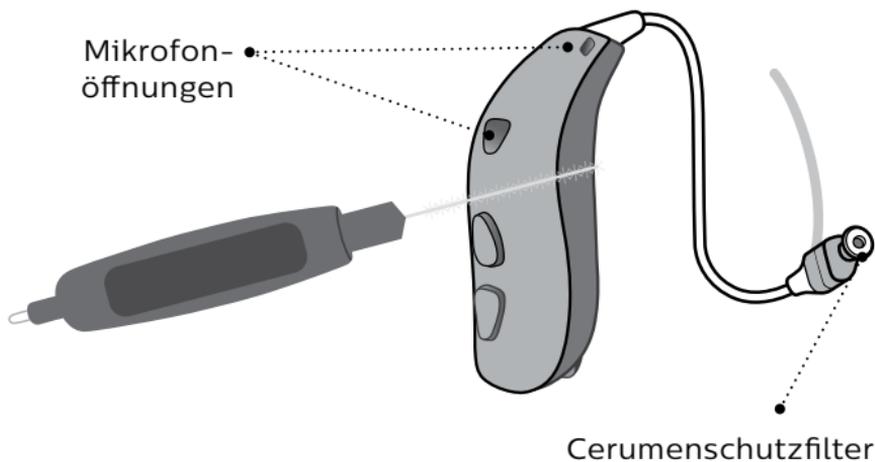


Pflege des Hörgeräts

Führen Sie die Reinigung Ihres Hörgeräts stets über einer weichen Oberfläche durch. So vermeiden Sie Beschädigungen durch versehentliches Fallenlassen.

Reinigen der Mikrofonöffnungen

Entfernen Sie vorsichtig mit einer sauberen Bürste den Schmutz von den Öffnungen. Bürsten Sie sanft die Oberfläche ab und achten Sie darauf, dass die Bürste nicht in die Öffnungen gedrückt wird.



Wichtiger Hinweis

Verwenden Sie zum Reinigen des Hörgeräts ein weiches, trockenes Tuch. Das Hörgerät darf niemals gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

Standard-Otoplastiken: Schirm oder Grip Tip

Sowohl Schirm als auch Grip Tip bestehen aus weichem Gummi. Es gibt vier verschiedene Arten von Schirmen. Prüfen Sie die Art und Größe Ihrer Otoplastik.



Offener Schirm



Power Schirm



Bass Schirm, kleines Vent



Bass Schirm, großes Vent



Grip Tip (verfügbar für links/rechts und in verschiedenen Größen und Ausführungen mit und ohne Vent)



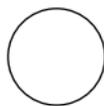
5 mm*



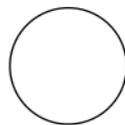
6 mm



8 mm



10 mm



12 mm**

* Nur als offener Schirm für 60-Hörer

** Nicht für offenen Schirm

Wichtiger Hinweis

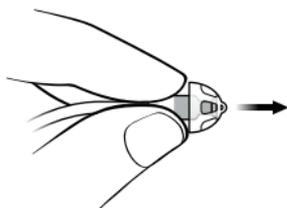
Falls sich die Otoplastik beim Herausnehmen aus dem Ohr nicht am Hörer befindet, könnte sie noch im Gehörgang sein. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Hörakustiker.

Schirm oder Grip Tip wechseln

Die Otoplastik (Schirm / Grip Tip) sollte nicht gereinigt werden. Wenn sie mit Cerumen verstopft ist, ersetzen Sie sie durch eine neue. Der Grip Tip sollte mindestens ein Mal im Monat ausgetauscht werden.

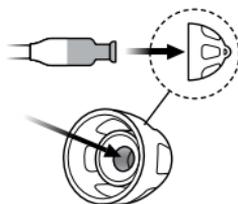
Schritt 1

Halten Sie den Hörer fest und ziehen Sie den Schirm / Grip Tip ab.



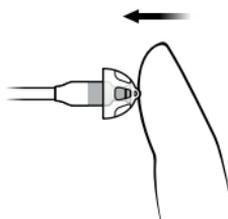
Schritt 2

Führen Sie den Hörer exakt in die Mitte des Schirms / Grip Tips ein.



Schritt 3

Drücken Sie den Schirm / Grip Tip fest auf den Hörer, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.



ProWax miniFit Filter

Der Hörer verfügt über einen weißen Cerumenschutzfilter, der am Schallaustritt befestigt ist. Dieser Filter schützt den Hörer vor Cerumen und Schmutz. Wenn der Filter verstopft ist, tauschen Sie ihn bitte aus (siehe Abschnitt “ProWax miniFit Filter wechseln”) oder wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Entfernen Sie den Schirm / Grip Tip vom Hörer, bevor Sie den Cerumenschutzfilter austauschen.

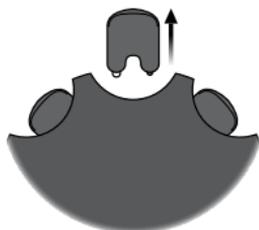
Wichtiger Hinweis

Verwenden Sie immer die Art Cerumenschutzfilter, die ursprünglich mit Ihrem Hörgerät geliefert wurden. Wenn Sie unsicher sind bezüglich der Verwendung und des Austauschs der Filter, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

ProWax miniFit Filter wechseln

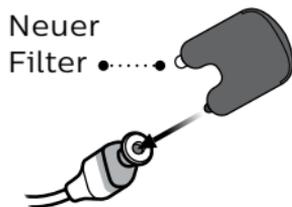
1. Wechselwerkzeug

Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Entfernen und einen weiteren mit einem neuen Cerumenschutzfilter.



2. Entfernen

Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutzfilter im Hörer und ziehen Sie ihn heraus.



3. Einlegen

Führen Sie den neuen Cerumenschutzfilter mit dem anderen Stift ein, entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.



4. Abschluss

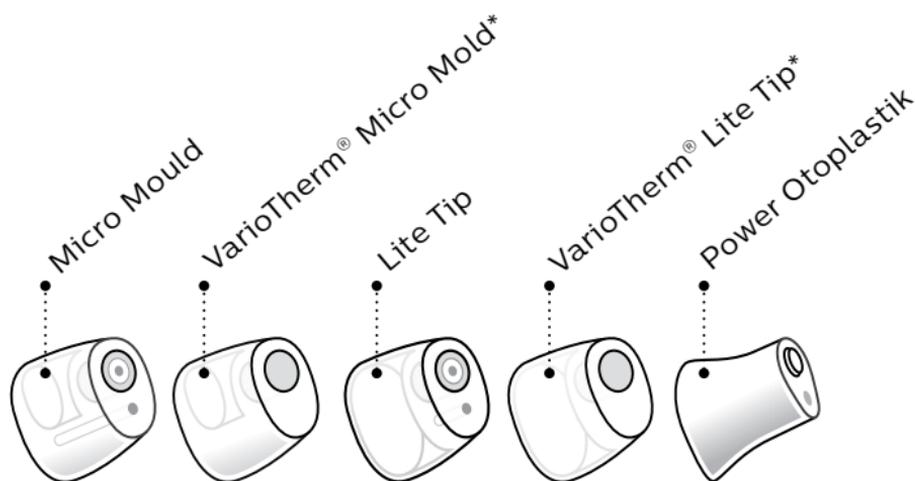
Der Hörer sollte wie abgebildet aussehen, wenn Sie den Filter ersetzt haben.



Wenn Sie eine Otoplastik verwenden, muss Ihr Hörakustiker möglicherweise den Austausch des Cerumenschutzfilters im Hörer vornehmen.

Individuelle Otoplastiken: Micro Mould, Lite Tip oder Power Otoplastik

Es gibt drei verschiedene Arten von Otoplastiken: Micro Mould, Lite Tip und Power Mould. Micro Mould und Lite Tip sind in zwei verschiedenen Materialien erhältlich. Diese werden individuell für Ihr Ohr hergestellt.



Bei individuellen Otoplastiken ist ein weißer Cerumenschutzfilter am Schallaustritt angebracht. Die passende Filterart für diese Ohrpassstücke ist ProWax. Lesen Sie den Abschnitt "ProWax Filter wechseln", um den ProWax Filter auszutauschen.

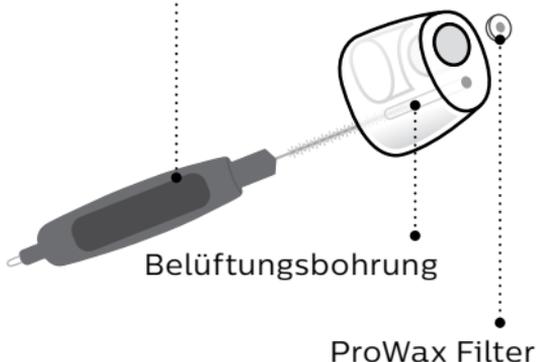
* VarioTherm® Micro Mould und Lite Tip haben keinen Wachsfilter.

Micro Mould, Lite Tip oder Power Otoplastik reinigen

Die Otoplastik sollte regelmäßig gereinigt werden. Sie enthält einen Cerumenschutzfilter, der ausgewechselt werden sollte, sobald er verstopft ist oder wenn das Hörgerät verändert klingt.

Verwenden Sie nur die Cerumenschutzfilter, die Sie von Ihrem Hörakustiker erhalten haben.

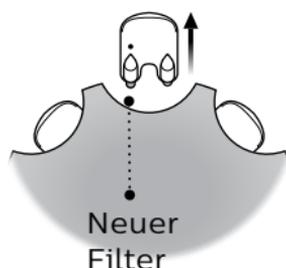
- Drücken Sie die Bürste vorsichtig durch die Öffnung und drehen Sie sie leicht, um die Belüftungsbohrung zu reinigen.



ProWax Filter wechseln

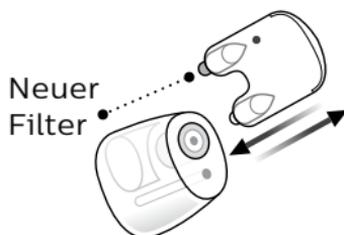
1. Wechselwerkzeug

Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Entfernen und einen weiteren mit einem neuen Cerumenschutzfilter.



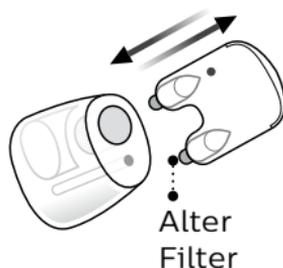
2. Entfernen

Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutzfilter an der Otoplastik und ziehen Sie ihn heraus.



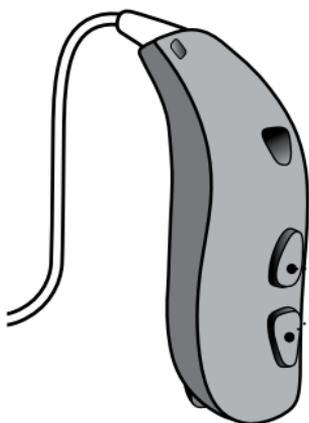
3. Einlegen

Führen Sie den neuen Cerumenschutzfilter mit dem anderen Stift ein, entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.



Flugmodus

Wenn Sie ein Flugzeug besteigen oder wenn Sie einen Bereich betreten, in dem Funksignale verboten sind, z.B. während des Flugs, muss der Flugmodus aktiviert sein. Das Hörgerät funktioniert weiterhin. Es reicht aus, den Flugmodus nur an einem Hörgerät zu aktivieren.



• **Aktivieren und Deaktivieren des Flugmodus**

Halten Sie eine der Programmtasten mindestens sieben Sekunden lang gedrückt. Eine Melodie bestätigt Ihre Aktion.

Das Öffnen und Schließen des Batteriefachs deaktiviert den Flugmodus. Siehe Abschnitt “Schnelles Zurücksetzen”.

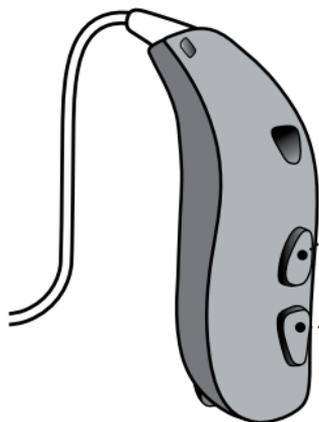
Optionale Funktionen und Zubehör

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Funktionen und Zubehörteile sind optional erhältlich. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Hörakustiker nach der Konfiguration Ihres Hörgeräts. Wenn Sie in bestimmten Hörsituationen Schwierigkeiten haben, können spezielle Hörprogramme hilfreich sein. Diese werden im Bedarfsfall von Ihrem Hörakustiker programmiert.

Notieren Sie hier Hörsituationen, in denen Sie sich Verbesserungen wünschen.

Lautstärke ändern (optional)

Die Programmtasten ermöglichen Ihnen auch das Einstellen der Lautstärke. Das Hörgerät signalisiert jede Lautstärkeänderung mit einem Klick.



Durch kurzes Drücken der oberen Taste erhöhen Sie die Lautstärke

Durch kurzes Drücken der unteren Taste verringern Sie die Lautstärke



Sie hören drei Signaltöne, wenn das programmierte Maximum oder Minimum erreicht ist. Wenn Sie die voreingestellte Lautstärke erreichen, ertönen zwei Signaltöne.

Lautstärkeänderung

Links

Rechts

Von Ihrem Hörakustiker auszufüllen.

□ Programm ändern (optional)

Ihr Hörgerät kann mit bis zu vier unterschiedlichen Hörprogrammen konfiguriert werden. Diese werden im Bedarfsfall von Ihrem Hörakustiker programmiert.



Sie können ständig zwischen den Programmen wechseln, und zwar sowohl aufwärts als auch abwärts in der Programmreihenfolge. Wenn Sie beispielsweise von Programm 1 zu Programm 4 wechseln möchten, drücken Sie ein Mal die untere Taste, anstelle drei Mal die obere Taste zu verwenden.

Von Ihrem Hörakustiker auszufüllen

Programm	Signal	Hörsituation
----------	--------	--------------

1		1 Signalton
---	---	-------------

2		2 Signaltöne
---	---	--------------

3		3 Signaltöne
---	---	--------------

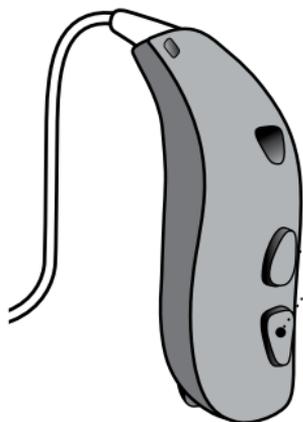
4		4 Signaltöne
---	---	--------------

Programm ändern:

<input type="checkbox"/> Links	<input type="checkbox"/> Rechts	<input type="checkbox"/> Kurz drücken	<input type="checkbox"/> Lange drücken
--------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	--

□ Stummschaltung des Hörgeräts (optional)

Verwenden Sie die Stummschaltfunktion, wenn Sie Ihr Hörgerät beim Tragen stumm schalten müssen.



Durch langes Drücken (ca. vier Sekunden) einer der Tasten wird das Hörgerät stumm geschaltet.

Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie die Programmtaste erneut.

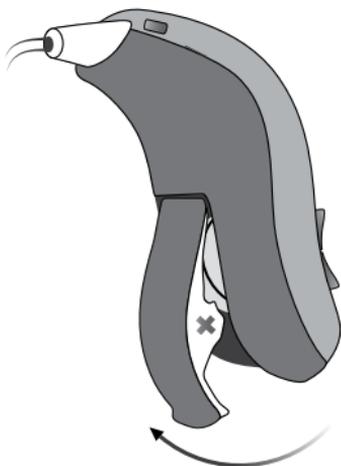
Wichtiger Hinweis

Verwenden Sie die Stummschaltung nicht zum Ausschalten, da die Batterie bei dieser Funktion weiter verbraucht wird.

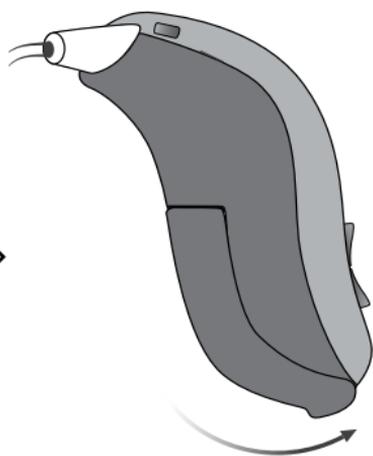
Schnelles Zurücksetzen

Wenn Sie wieder zu der Grundeinstellung Ihres Hörgeräts zurückkehren möchten, die Ihr Hörakustiker programmiert hat, öffnen und schließen Sie das Batteriefach. Beim Zurücksetzen des Hörgeräts wird eine Melodie abgespielt.

Öffnen



Schließen



Verwenden Ihres Hörgeräts mit iPhone, iPad oder iPod Touch

Ihr Hörgerät ist ein “Made for iPhone®”-Hörgerät und ermöglicht die direkte Kommunikation und Steuerung über iPhone®, iPad® oder iPod® Touch.

Sollten Sie Unterstützung beim Verbinden und Verwenden der oben genannten Produkte mit Ihrem Hörgerät benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker oder besuchen Sie unsere Kundendienst-Webseite unter:
www.hearingsolutions.philips.de

Für Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie bitte
www.hearingsolutions.philips.com/de-de/support/connectivity/compatibility

Streamen Sie Audioquellen mit Android™-Geräten über den Philips AudioClip.

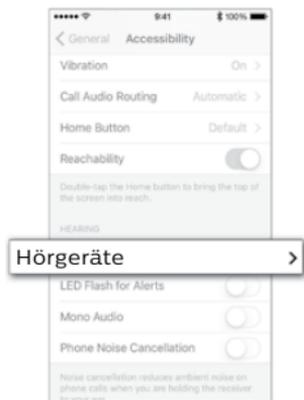
Das Hörgerät mit dem iPhone verbinden

1. Einstellungen



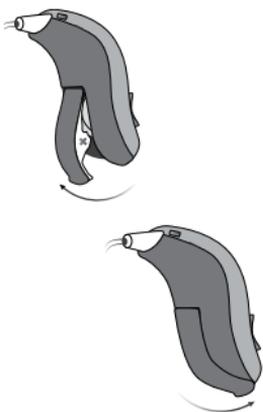
Entsperren Sie Ihr iPhone und öffnen Sie die "Einstellungen". Aktivieren Sie Bluetooth® und öffnen Sie danach das Register „Bedienungshilfen“.

2. Bedienungshilfen



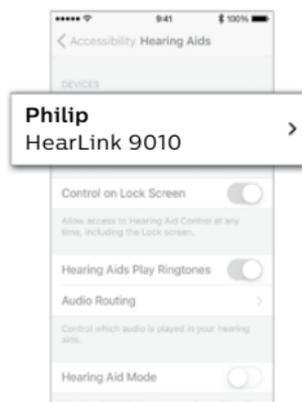
Scrollen Sie nach unten und wählen Sie "Hörgeräte".

3. Hörgeräte vorbereiten



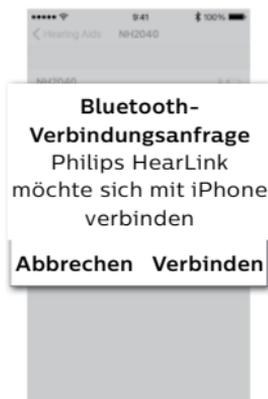
Öffnen und Schließen Sie die Batteriefächer beider Hörgeräte (wenn Sie zwei haben) und platzieren Sie sie in der Nähe Ihres iPhones. Die Hörgeräte bleiben nun drei Minuten lang im Kopplungsmodus.

4. Auswahl



Ihr iPhone wird nun nach Ihren Hörgeräten suchen und gefundene Geräte auf dem iPhone anzeigen. Wählen Sie Ihre Hörgeräte aus der Liste aus.

5. Bestätigung



Bestätigen Sie nun die Verbindung. Wenn Sie zwei Hörgeräte tragen, ist die Bestätigung der Verbindung für jedes Hörgerät erforderlich.

Erneutes Verbinden der Hörgeräte mit Ihrem iPhone, iPad oder iPod Touch

Wenn Sie Ihre Hörgeräte oder Ihr iPhone, iPad oder iPod Touch ausschalten, sind sie nicht mehr verbunden. Schalten Sie Ihre Hörgeräte durch Öffnen und Schließen des Batteriefachs ein, um sie wieder zu verbinden. Die Hörgeräte werden sich dann automatisch wieder mit Ihrem Apple-Gerät verbinden.

“Made for iPod”, “Made for iPhone” und “Made for iPad” bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für die Verwendung mit einem iPod, einem iPhone oder einem iPad entwickelt wurde und vom Entwickler für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheitsrichtlinien und gesetzlicher Vorschriften. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPod, iPhone oder iPad die Leistung der Funkverbindung beeinträchtigen kann.

Philips HearLink App

Die Philips HearLink App für iPhone, iPad iPod Touch und Android-Geräte ermöglicht Ihnen die intuitive und diskrete Steuerung Ihrer Hörgeräte. Zusätzlich kann die Philips HearLink App durch Verknüpfung mit IFTTT über das Internet auch zur Verbindung und Steuerung zahlloser weiterer Geräte verwendet werden.

Auf www.hearingsolutions.philips.de finden Sie weitere Details und Informationen zur Kompatibilität. Die Philips HearLink App ist im Apple App Store® und auf Google Play™ erhältlich. Suchen Sie nach iPhone-Apps im Apple App Store®, wenn Sie die Philips HearLink App auf ein iPad herunterladen.

Streamen Sie Audioquellen mit Android™-Geräten über den Philips AudioClip.



Mehr Details finden Sie hier:
www.hearingsolutions.philips.de

Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad, iPod Touch und Apple Watch sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.

Wireless Zubehör (optional)

Um die Leistungsfähigkeit Ihrer Wireless Hörgeräte zu erweitern, steht Ihnen folgendes optionales Zubehör zur Verfügung. Dieses Zubehör kann Ihnen dabei helfen, in vielen alltäglichen Situationen besser zu hören und zu kommunizieren.

AudioClip

Dieses Zubehör ermöglicht es Ihnen in Kombination mit Ihrem Smartphone, Ihre Hörgeräte als Stereo-Kopfhörer zu verwenden. Der AudioClip kann ebenfalls als externes Mikrofon und Fernbedienung genutzt werden.

TV-Adapter

Der TV-Adapter ist ein kabelloser Sender, der Töne vom Fernseher und elektronischen Audiogeräten überträgt. Der TV-Adapter streamt Audioquellen direkt an Ihr Hörgerät.

Fernbedienung

Die Fernbedienung bietet die Möglichkeit, das Programm zu wechseln, die Lautstärke anzupassen oder Ihr Hörgerät stumm zu schalten.

Philips HearLink App

Die App ermöglicht Ihnen die intuitive und diskrete Steuerung Ihrer Hörgeräte über iPhone, iPad, iPod Touch und Android™-Geräte.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker oder unter:

www.hearingsolutions.philips.de

Weitere Optionen

Auto Phone

Das Auto Phone Programm kann automatisch aktiviert werden, sofern Ihr Telefon mit einem dafür vorgesehenen Magnet ausgestattet ist. Der Magnet muss in der Nähe des Schallaustritts Ihres Telefons angebracht werden.



Telefonspule

Die Telefonspule hilft Ihnen durch eine integrierte Schleife beim Telefonieren besser zu hören. Das ist auch in Gebäuden der Fall, die mit Induktionsanlagen ausgestattet sind, wie z. B. Kinos, Kirchen oder Vorlesungssäle. Dieses oder ein ähnliches Symbol weist darauf hin, dass eine Induktionsanlage installiert ist.



Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Hörakustiker nach der Konfiguration Ihres Hörgeräts.

Allgemeine Warnhinweise

Vor der Benutzung Ihres Hörgeräts sollten Sie sich mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen, um Ihre persönliche Sicherheit und die korrekte Benutzung sicherzustellen.

Beachten Sie bitte, dass Hörgeräte das normale Gehör nicht wiederherstellen oder Hörverluste, die durch organische Erkrankungen entstehen, nicht verhindern oder verbessern können. Beachten Sie auch, dass der Benutzer in den meisten Fällen nicht den vollen Nutzen aus einem Hörgerät zieht, wenn er es nur gelegentlich benutzt.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker, falls Ihr Hörgerät nicht erwartungsgemäß funktioniert.

Benutzung von Hörgeräten

- Hörgeräte dürfen nur laut den Anweisungen des Hörakustikers sowie entsprechend den von ihm vorgenommenen Einstellungen verwendet werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu einem plötzlichen und dauerhaften Hörverlust führen.
- Lassen Sie nicht zu, dass andere Personen Ihr Hörgerät tragen, da unsachgemäßer Gebrauch dem Gehör anderer Personen dauerhaften Schaden zufügen könnte.

Erstickungsgefahr und Risiko des Verschluckens von Batterien oder anderen kleinen Teilen

- Hörgeräte und deren Bestandteile sowie Batterien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese verschlucken oder sich mit diesen auf andere Weise verletzen können.
- Manchmal werden Batterien mit Tabletten verwechselt. Überprüfen Sie deshalb sorgfältig Ihre Medikamente, bevor Sie sie einnehmen, und bewahren Sie Hörgeräte niemals zusammen mit Medikamenten auf.
- Die meisten Hörgeräte können auf Anfrage mit einer Batteriefachsicherung ausgestattet werden. Dies wird bei Säuglingen, Kleinkindern und Personen mit Imbezillität dringend empfohlen.

Falls eine Batterie oder ein Hörgerät verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Allgemeine Warnhinweise

Batteriegebrauch

- Verwenden Sie immer von Ihrem Hörakustiker empfohlene Batterien. Batterien niedriger Qualität können auslaufen und Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie nie, Ihre Batterie wieder aufzuladen, und entsorgen Sie Batterien niemals durch Verbrennen. Es besteht das Risiko, dass die Batterien explodieren.

Funktionsstörung

- Seien Sie sich der Tatsache bewusst, dass Ihre Hörgeräte plötzlich und ohne Vorankündigung ausfallen können. Dies sollten Sie vor allem im Straßenverkehr und in anderen Situationen beachten, in denen Sie auf akustische Warnsignale angewiesen sind. Die Hörgeräte könnten zum Beispiel ausfallen, wenn die Batterien leer sind oder der Hörer durch Feuchtigkeit oder Cerumen verstopft ist.

Aktive Implantate

- Bei aktiven Implantaten ist Vorsicht geboten. Befolgen Sie immer die Richtlinien der Hersteller von implantierbaren Defibrillatoren und Herzschrittmachern beim Gebrauch von Mobiltelefonen und Magneten.

- Ihr Auto Phone Magnet und das Multi-Werkzeug (das einen eingebauten Magnet hat) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm zum Implantat getragen werden; tragen Sie es z. B. nicht in einer Brusttasche.
- Sollten Sie ein aktives Implantat im Gehirn haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller Ihres Implantats, um Informationen über die Gefahr von Störungen zu erhalten.

Röntgenuntersuchungen, CT-, MRT-, PET-Scans und Elektrotherapie

- Nehmen Sie vor Röntgenuntersuchungen, CT-, MRT- und PET-Scans, Elektrotherapie oder Operationen Ihre Hörgeräte heraus, da sie von starken Magnetfeldern beschädigt werden könnten.

Hitze und Chemikalien

- Ihr Hörgerät darf niemals extremer Hitze ausgesetzt werden, z. B. wenn es in einem in der Sonne geparkten Auto zurückgelassen wird.
- Ihr Hörgerät darf nicht in Mikrowellenherden oder anderen Öfen getrocknet werden.
- Die Chemikalien in Kosmetika, Haarspray, Parfüm, Rasierwasser, Sonnenschutzcreme und Insektenschutzmitteln können Ihr Hörgerät beschädigen. Nehmen Sie Ihre Hörgeräte immer heraus, bevor Sie solche Produkte anwenden, und lassen Sie die Produkte trocknen, bevor Sie die Hörgeräte wieder einsetzen.

Allgemeine Warnhinweise

Power Hörgeräte

- Bei der Auswahl, Anpassung und Verwendung von Hörgeräten, die einen Ausgangsschall-
druck von mehr als 132 dB SPL (IEC 711)
aufweisen, ist spezielle Vorsicht geboten, da
das Risiko besteht, das Resthörvermögen
eines Hörgeräteträgers zu beeinträchtigen.

Ob Ihr Hörgerät in die Kategorie “Power
Hörgerät” fällt, erfahren Sie von Ihrem
Hörakustiker.

Mögliche Nebenwirkungen

- Hörgeräte und Otoplastiken können die
Ansammlung von Cerumen beschleunigen.
- Die normalerweise nicht allergenen
Materialien, die in Hörgeräten verwendet
werden, können in seltenen Fällen zu einer
Hautreizung oder anderen Nebenwirkungen
führen.

Bitte fragen Sie in einem der genannten Fälle
Ihren Hörakustiker oder einen Arzt.

Elektromagnetische Interferenzen

- Das Hörgerät wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet. Es können jedoch Interferenzen zwischen Ihrem Hörgerät und anderen Geräten auftreten (z. B. manchen Mobiltelefonen, CB-Funkgeräten, Kaufhaus-Alarmanlagen und anderen Geräten). Vergrößern Sie in diesem Fall möglichst den Abstand zwischen Ihrem Hörgerät und dem Interferenzen verursachenden Gerät.

Einsatz in Flugzeugen

- Ihr Hörgerät ist mit einer Bluetooth®-Funktion ausgestattet. An Bord eines Flugzeugs muss der Flugmodus aktiviert sein, es sei denn, Bluetooth® wird durch das Flugpersonal freigegeben.

Verbindung mit externem Zubehör

- Wird ein Hörgerät mit externen Geräten verbunden (mittels Audio-Kabel und/oder direkt), wird die Sicherheit des Hörgeräts durch das externe Zubehör bestimmt. Wird das externe Zubehör mit einer Steckdose verbunden, muss dieses Zubehör den Sicherheitsstandards nach IEC-62368 (oder IEC-60065, IEC-60950 bis 20. Juni 2019) oder gleichwertigen Standards entsprechen.

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihre Hörgeräte nicht wie erwartet funktionieren oder wenn es während der Verwendung des Hörgeräts oder als Folge davon zu schwerwiegenden Zwischenfällen gekommen ist. Ihr Hörakustiker wird Ihnen bei der Problembehebung und falls erforderlich beim Melden dieser Probleme an den Hersteller und/oder an die staatlichen Behörden behilflich sein.

Ihr Hörgerät ist nur ein Teilbereich zur Wiederherstellung Ihres Hörvermögens und muss gegebenenfalls durch ein Hörtraining oder durch das Erlernen von Lippenlesen unterstützt werden.

Verwenden Sie Ihr Hörgerät nur in Bereichen, in denen eine kabellose Übertragung gestattet ist.

Veränderungen der Hörgeräte sind untersagt
Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, führen dazu, dass die Garantie für das Gerät erlischt.

Inkompatibles nicht mitgeliefertes Zubehör
Verwenden Sie nur Zubehör oder Kabel, die vom Hersteller mitgeliefert wurden. Inkompatibles Zubehör kann zu einer herabgesetzten elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) Ihres Gerätes führen.

In der Nähe von Geräten mit dem rechts gezeigten Symbol können elektromagnetische Störungen auftreten. Tragbare und mobile Funk- bzw. Radiofrequenz (RF)-Kommunikationsgeräte können die Leistung Ihres Hörgerätes beeinträchtigen. Wenn Ihr Hörgerät durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, gehen Sie von der Störquelle weg.



Anleitung zur Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursachen
Kein Ton	Leere Batterie
	Verstopftes Ohrpasstück (Schirm, Grip Tip, Micro Mold oder Lite Tip)
Aussetzen, verfälschter oder zu leiser Klang	Verstopfter Schallaustritt
	Feuchtigkeit
	Leere Batterie
Rückkopplung	Ohrpasstück des Hörgeräts falsch eingesetzt.
	Cerumen hat sich im Gehörgang angesammelt.
Signalton	Wenn Ihr Hörgerät vier Mal hintereinander acht Signaltöne abspielt, muss das Mikrofon Ihres Hörgeräts überprüft werden.
Verbindung mit Apple-Gerät nicht erfolgreich	Bluetooth®-Verbindung fehlgeschlagen
	Nur ein Hörgerät ist verbunden.

Lösungen

Tauschen Sie die Batterie aus.

Reinigen Sie die Otoplastik.

Ersetzen Sie eventuell den Cerumenschutzfilter, Schirm oder Grip Tip.

Reinigen Sie die Otoplastik oder tauschen Sie den Cerumenschutzfilter, Schirm oder Grip Tip aus.

Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab.

Tauschen Sie die Batterie aus.

Setzen Sie das Ohrpasstück erneut ein.

Lassen Sie den Gehörgang von Ihrem Arzt oder Hörakustiker untersuchen.

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

1. Hörgeräte trennen
(Einstellungen → Bedienungshilfen → Hörgeräte → Ihre Geräte → Dieses Gerät ignorieren).
 2. Schalten Sie Bluetooth® aus und wieder ein.
 3. Öffnen und schließen Sie das Batteriefach der Hörgeräte.
 4. Hörgeräte erneut verbinden (siehe Abschnitt "Das Hörgerät mit dem iPhone verbinden").
-

Wenn keine der Lösungen zum Erfolg führt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Wasser- und Staubschutz (IP68)

Ihr Hörgerät ist staubdicht und gegen das Eindringen von Wasser geschützt, d.h., es ist für das Tragen in allen täglichen Situationen des Lebens konzipiert. Daher müssen Sie sich über Schweiß und Regen keine Gedanken machen. Sollte Ihr Hörgerät mit Wasser in Kontakt kommen und danach nicht mehr funktionieren, unternehmen Sie bitte folgende Schritte:

1. Trocknen Sie das Hörgerät vorsichtig ab.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, entfernen Sie die Batterie und wischen Sie das Batteriefach vorsichtig trocken.
3. Lassen Sie das Hörgerät ungefähr 30 Minuten mit geöffnetem Batteriefach trocknen.
4. Legen Sie eine neue Batterie ein.

Wichtiger Hinweis

Tragen Sie Ihr Hörgerät nicht beim Duschen oder bei anderen Wasseraktivitäten.

Tauchen Sie Ihr Hörgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Nutzungsbedingungen

Betriebs-
bedingungen

Temperatur:
+1°C bis +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:
5% bis 93%, nicht kondensierend

Lager- und
Transport-
bedingungen

Temperatur und Luftfeuchtigkeit
sollten die nachstehenden
Grenzwerte über einen längeren
Zeitraum bei Transport und
Lagerung nicht überschreiten:

Temperatur:
-25°C bis +60°C
Relative Luftfeuchtigkeit:
5% bis 93%, nicht kondensierend

Technische Daten

Das Hörgerät enthält zwei Funktechnologien, die nachfolgend beschrieben werden:

Das Hörgerät ist mit einem Funksender/-empfänger ausgestattet, der auf Basis einer magnetischen Induktions-Technologie für Kurzstreckenübertragung mit einer Frequenz von 3,84 MHz arbeitet. Die magnetische Feldstärke des Senders ist sehr schwach und liegt immer unter 15 nW ($-40 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ bei 10 m Abstand).

Das Hörgerät enthält zusätzlich einen Funksender/-empfänger, welcher Bluetooth® Low Energy (BLE) und eine patentierte Kurzstrecken-Funktechnologie verwendet, die jeweils mit 2,4 GHz arbeiten. Der Funksender ist schwach und gibt insgesamt unter 3 mW gleich 4,8 dBm EIRP an Strahlungsleistung ab.

Das Hörgerät erfüllt die internationalen Normen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen.

Aufgrund der geringen Baugröße des Hörgeräts sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in diesem Dokument abgedruckt.

USA und Kanada

Das Hörgerät enthält ein Funkmodul mit den folgenden Zertifizierungs-ID-Nummern:

FCC ID: 2ACAH-AUMRTE

IC: 11936A-AUMRTE

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Hörgerät die grundlegenden Anforderungen und sonstigen wichtigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Die Konformitätserklärungen erhalten Sie beim Hersteller.



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dänemark

CE 0543

 **Bluetooth®**

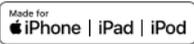


Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



IP68

Symbolerklärungen – Bedienungsanleitung und Verpackung

	<p>Warnhinweise Mit Warnsymbol hervorgehobener Text ist vor Verwendung des Produkts zu lesen.</p>
	<p>Hersteller Das Produkt wird von dem Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben ist. Verweist auf den Hersteller des Medizingerätes gemäß EU-Richtlinie 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG.</p>
	<p>CE-Zeichen Das Produkt entspricht der Europäischen Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG. Die vierstellige Zahl ist die Kennnummer der notifizierten Stelle.</p>
	<p>Elektronikschrott (WEEE) Bitte recyceln Sie Ihre Hörgeräte, Ihr Zubehör und die Batterien entsprechend Ihren regionalen Bestimmungen oder bringen Sie diese zu Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Elektronik-Altgeräte werden von der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abgedeckt.</p>
	<p>Produktkonformitätskennzeichnung (RCM) Das Produkt erfüllt die Anforderungen zu elektrischer Sicherheit, EMV und Frequenzspektrum für Produkte für den australischen oder neuseeländischen Markt.</p>
	<p>“Made for iPod”, “Made for iPhone” und “Made for iPad” Weist darauf hin, dass das Gerät mit iPod, iPhone und iPad kompatibel ist. Erklärung der Symbole, die auf Verpackungen verwendet werden.</p>

	<p>IP-Code Dieses Symbol gibt den Schutzgrad gegenüber schädlichem Eindringen von Wasser und Feinstaub gemäß DIN EN 60529:1991/A2:2013 an. IP6X kennzeichnet den Grad des Gesamtstaubschutzes. IPX8 kennzeichnet den Schutz vor den Auswirkungen des dauerhaften Eintauchens in Wasser.</p>
	<p>Bluetooth®-Logo Eingetragenes Warenzeichen von Bluetooth® SIG, Inc. überall dort, wo die Verwendung unter Lizenz erfolgen muss.</p>
	<p>Trocken halten Weist auf ein Medizingerät hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.</p>
	<p>Vorsicht-Symbol Lesen Sie die Bedienungsanleitung für Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.</p>
	<p>Katalognummer Verweist auf die Katalognummer des Herstellers, mit der das Medizingerät bestimmt werden kann.</p>
	<p>Seriennummer Verweist auf die Seriennummer des Herstellers, mit der ein Medizingerät genau bestimmt werden kann.</p>
	<p>Induktive Höranlagen Dieses Logo beinhaltet das universelle Symbol für Hörgeräte. Das „T“ bedeutet, dass eine Induktionsschleife verbaut ist.</p>
	<p>Medizinprodukte Das Gerät ist ein Medizinprodukt.</p>
	<p>Funksender Ihr Hörgerät enthält einen Funksender.</p>

GTIN

Global Trade Item Number

Ein weltweit eindeutiger 14-stelliger Zahlencode, der verwendet wird, um Medizinprodukte und -Software zu identifizieren. In dieser Bedienungsanleitung bezieht sich die GTIN auf die Technik des Medizinproduktes (das Innere des Hörgeräts). Die GTIN auf einer Hörgeräte Verpackung bezieht sich auf die Hardware des Medizinproduktes (das Hörgerät selbst).

REACH-Konformitätserklärung:

Gemäß EU-Chemikalienverordnung REACH ist Philips Hearing Solutions verpflichtet, Angaben über besonders besorgniserregende chemische Inhaltsstoffe (SVHC) zu machen, sofern diese mit einem Gewichtsanteil von 0,1 % oder mehr im Produkt enthalten sind. Im HearLink Produkt sind zum Zeitpunkt der Herstellung keine Substanzen aus der REACH SVHC-Liste enthalten. Aktuelle Informationen hierzu finden Sie auf unserer Webseite unter www.hearingsolutions.philips.com/de-de/reach.

< >
8,15 mm

Platzhalter für
FSC-Logo

FSC
MIX
Paper
FSC® C043970

< 19 mm >

^
9,0 mm
v

< 15 mm >



Philips und das Philips-Emblem sind eingetragene Marken der Koninklijke Philips. N.V. und werden unter Lizenz der Koninklijke Philips N.V. verwendet. Dieses Produkt wurde von oder für SBO Hearing A/S hergestellt und wird unter der Verantwortung dieses Unternehmens vertrieben.



0000217299000001